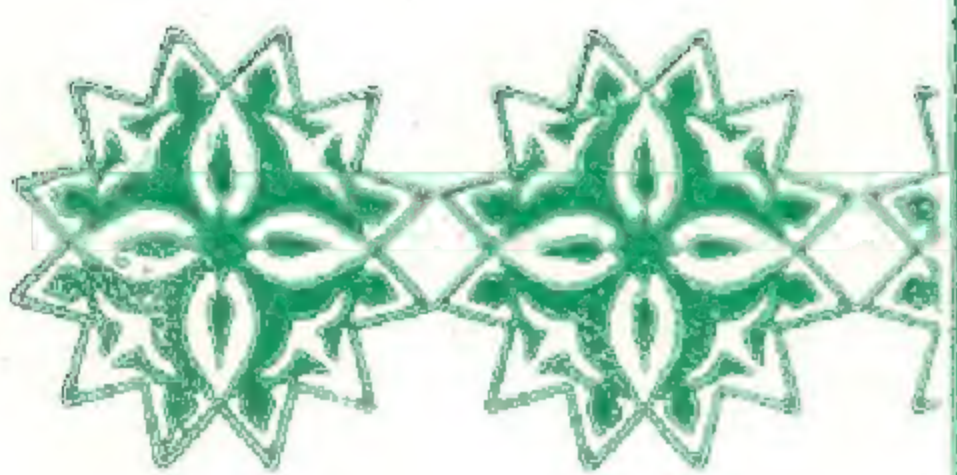


دكتور محمود حمدي زقزوق

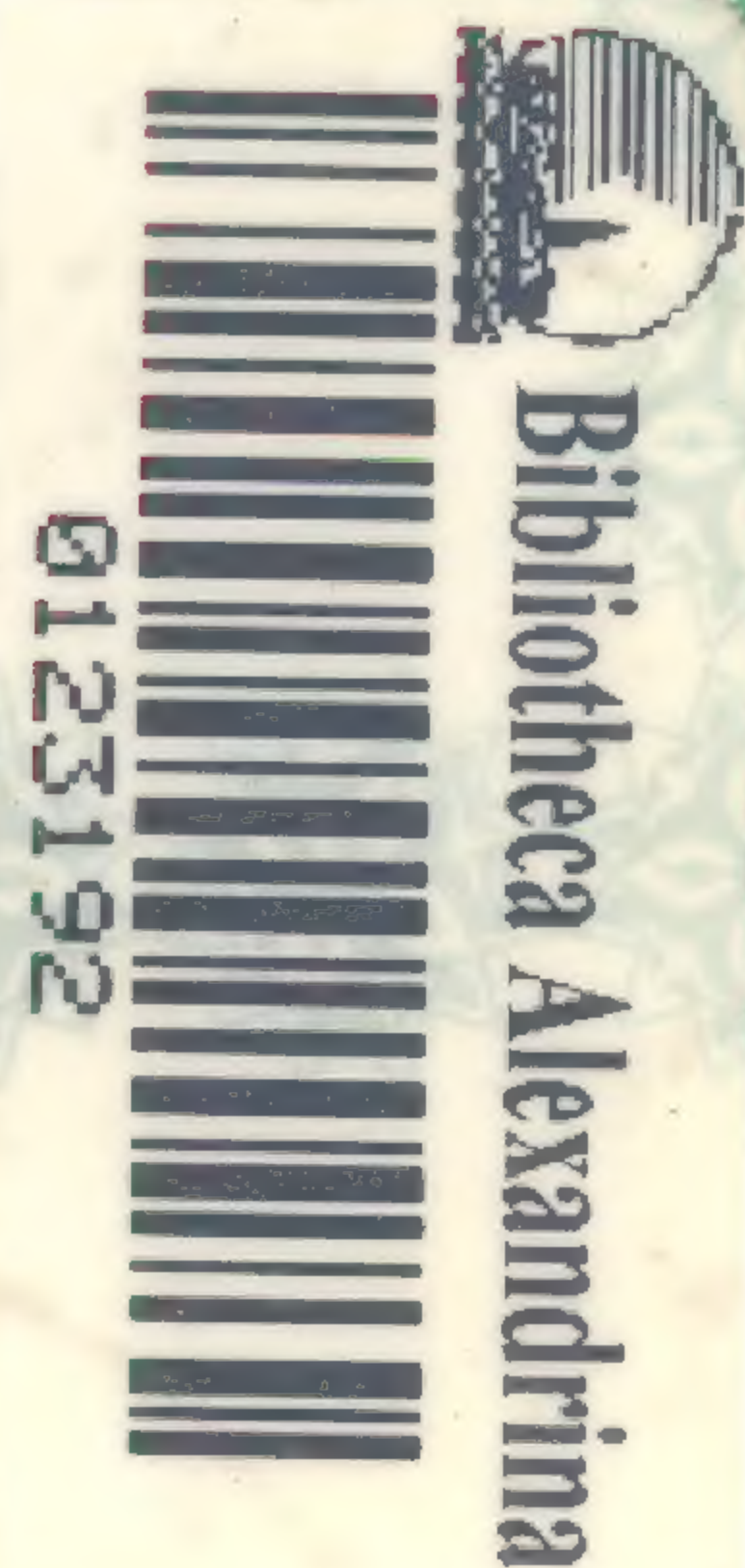


الأعلام والأكتشاف



يطلب من
مكتبة وهبة

١٤ شارع الجمهورية - عابدين
تليفون ٩٣٧٤٧٠



دكتور محمد محمد زقزوق

وكيل كلية الشريعة والدراسات الإسلامية
بجامعة قطر

الأحكام والآداب الشرعية

يطلب من
مكتبة وهبة
لا شاح المعروفة - طبعه
تلفون ٩٣٧٤٧٠

الطبعة الأولى

١٤٠٤ هـ — ١٩٨٤ م

٦

جميع الحقوق محفوظة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الاسلام والاستشراق (١)

تمهيد :

ان مما لا جدال فيه ان الاستشراق له اثر عظيم في العالم الغربي وفي العالم الاسلامي على السواء وان اختلفت ردود الأفعال على كلا الجانبين . ولا يكاد المرء في عالمنا العربي المعاصر يجد مجلة أو صحيفة أو كتابا الا وفيها نكر أو اشارة الى شيء عن الاستشراق أو يمت اليه بصلة قريبة أو بعيدة . وهذا أمر ليس بمستغرب وذلك لأن الاستشراق في حقيقة الأمر كان ولا يزال جزءا لا يتجزأ من قضية الصراع الحضاري بين العالم الاسلامي والعالم الغربي ، بل يمكن أن نذهب الى أبعد من ذلك ونقول ان الاستشراق يمثل الخلفية الفكرية لهذا الصراع . ولهذا فلا يجوز التقليل من شأنه بالنظر اليه على أنه قضية منفصلة عن باقي دوائر هذا الصراع الحضاري . فقد كان للاستشراق من غير شك اكبر الأثر في صياغة التصورات الأوروبية عن الاسلام وفي تشكيل مواقف الغرب ازاء الاسلام على مدى قرون عديدة .

والاستشراق قضية تتناقض حولها الآراء في عالمنا العربي الاسلامي ، فهناك من يؤيده ويتحمس له الى أقصى حد وهناك من يرفضه جملة وتفصيلا ويلعن كل مشتغل به بوصفه عدوا لدودا للاسلام والمسلمين .

والواقع الذي لا يمكن انكاره هو ان الاستشراق له تأثيراته القوية في الفكر الاسلامي الحديث أيجابا أو سلبا لردنا أم لم نرد .

(١) محاضرة أقيمت ضمن محاضرات الموسم الثقافي للمحاكم الشرعية والشئون الدينية بدولة قطر في ١٤٠٢/٣/٤ هـ الموافق ١٩٨٢/١٢/١٩ م .

ولهذا فإتينا لا نستطيع أن نتجاهله أو نكتفى بمجرد رفضه وكأنا بذلك قد قمنا بحل المشكلة ، أننا لو فطنا ذلك لكنا كالنعمامة التي تدفن رأسها في الرمال . ولهذا فإتينا ليس هناك بديل عن مواجهة المشكلة وطرحها على بساط البحث ودراستها واستخلاص النتائج وطرح الحلول واقتراح البدائل .

ومن أجل ذلك أردت أن أحدثكم اليوم عن الاستشراق وأبعاده في موضوعية هائلة أو في هدوء موضوعي . ولن نستطيع بطبيعة الحال في محاضرة كهذه أن نوفي هذا الموضوع حقه من البحث ونستوفى الحديث عن كل جوانبه ، ولكن حسبنا أن نلقى بعض الضوء على بعض النقاط الهامة ، لعل ذلك يكون حافزا لنا على التفكير والتأمل في هذا الموضوع . ونبدأ أولا بالقاء نظرة تاريخية على الحركة "للاستشراقية وتطورها" . وقد تبدو مثل هذه النظرة التاريخية لأول وهلة شيئا معادا ومكررا ، ولكن لابد لنا على الرغم من ذلك من الإمساك بشئ الخيوط التي تساعدنا على الإلمام بجوانب الموضوع ، فضلا عن أننا من خلال هذه النظرة سنتعرف عن قرب على تطور الدراسات الإسلامية لدى المستشرقين .

٢ - تاريخ الاستشراق وتطوره :

ترجع البدايات الأولى للاستشراق لدى بعض الباحثين الى مطلع القرن الحادي عشر ويرى المستشرق الألماني المعاصر رودى بلرت أن بداية الدراسات العربية والإسلامية في أوروبا تعود الى القرن الثاني عشر . وقد جعل نجيب العقيتي كتابه عن المستشرقين في أجزائه الثلاثة سجلا للاستشراق على مدى ألف عام .

وعلى أية حال فإن لدافع لهذه البدايات المبكرة للاستشراق كل ما يتصل في ذلك الصراع الذي دار بين العالمين الإسلامي والمسيحي في الأندلس وصقلية ، كما دفعت الحروب الصليبية بصفة خاصة الى

اشتغال الأوروبيين بتعاليم الاسلام وعاداته . وقد نشط اللاهوتيون المسيحيون في ذلك الوقت ضد الاسلام وزعموا فيما زعموا أن الاسلام قوة خبيثة شريرة وأن محمدا ليس الا صنما أو انه تنبؤ أو شيطانا ، وغفت الأساطير الشعبية والخرافات خيال الكُتّاب اللاتينيين . ولم يكن الهدف بطبيعة الحال هو عرض صورة موضوعية عن الاسلام ، فقد كان هذا أبعد ما يكون عن أذهان المؤلفين في ذلك الزمان . وقد اعترف أحد ممثليهم وهو « جيبير دو نوجينت » **Guibert de Nogent** بأنه لا يعتمد في كتابته عن الاسلام على أية مصادر مكتوبة ، وأشار فقط الى آراء العلماء وأنه لا يوجد لديه أية وسيلة للتمييز بين الخطأ والصواب ، ثم قال مبررا كتابته غير العلمية « لا جناح على المرء اذا ذكر بالسوء من يفوق خبثه كل سوء يمكن أن يتصوره المرء » . وقد أطلق « ساوثرن » **Southern** على هذه الفترة في كتابه « نظرة الغرب الى الاسلام في القرون الوسطى » عنوان : عصر الجهالة .

وفي مقابل تلك الصورة البغيضة للاسلام كانت هناك جهود أخرى للوصول الى قدر من الموضوعية في مجال العلوم العربية مثل الفلسفة والطب والعلوم الطبيعية . يقول « مكسيم رودنسون » عن تلك الفترة : « ولا يصادف المرء موقفا موضوعيا ألا في مجال مختلف تماما لا يمت الى الدين الاسلامي الا بصلة بعيدة واعنى العلم بأوسع معانيه » .

وقد أخطأ « رودنسون » هنا في جعله العلم لا يمت الى الاسلام الا بصلة بعيدة . فقد كان الاسلام في واقع الأمر وراء كل انجاز علمي حققه المسلمون في مختلف المجالات .

وبدعا من عام ١١٣٠ كلن العلماء المسيحيون في أوروبا يعملون جاهدين على ترجمة الكتب العربية في الفلسفة والعلوم ، وكان لرئيس أساقفة طليطلة الفضل في اخراج ترجمات مبكرة لبعض الكتب العلمية

العربية بعد الاقتناع بأن العرب يملكون مفاتيح قدر عظيم من تراث العالم الكلاسيكي . وكانت هناك في القرن الثاني عشر أيضا بعض المحاولات للتعرف على الاسلام بقدر من الموضوعية ولكن مع الهدف الواضح والمعلن وهو محاربة هذه التعاليم الاسلامية الانحائية . ومن أجل ذلك قام بطرس الموقر (ت ١١٥٦) رئيس رهبان كلوني بتشكيل جماعة من المترجمين في اسبانيا يعملون كحريق واحد من أجل الحصول على معرفة علمية موضوعية عن الدين الاسلامي . وفي تلك الفترة ظهرت أول ترجمة للقرآن عام ١١٤٣ قام بها الانجليزي « روبرت آوف كيتون » Robert of Ketton .

وهكذا نجد أنه قد كان هناك في هذه الفترة المبكرة للاستشراق اتجاهان مختلفان فيما يتعلق بالأهداف والمواقف ازاء الاسلام . أما لاتجاه الأول فقد كان اتجاها لاهوتيا متطرفا في جدله العقيم ، ناظرا الى الاسلام من خلال ضباب كثيف من الخرافات والأساطير الشعبية . أما الاتجاه لثاني فقد كان نسبيا بالمقارنة الى الاتجاه الأول أقرب الى الموضوعية والعلمية ، ونظر الى الاسلام بوصفه مهد العلوم الطبيعية والطب والفلسفة . ولكن الاتجاه الخرافي ظل حيا حتى القرن السابع عشر وما بعده . ولا يزال هذا الاتجاه للأسف حيا في العصر الحاضر في كتابات بعض المستشرقين عن الاسلام ونبيه .

وأحد المسيحيين المستشرقين القلائل الذين كانوا يتبنون ازاء الاسلام موقفا أقرب الى الاعتدال كان فريديك الثاني حاكم صقلية الذي أصبح امبراطورا حوالى عام ١٢٢٠م وكان يعرف العربية ويتشبه بالعرب في لباسهم وعاداتهم ويتحمس للفلسفة والعلوم العربية . وقد كان نصيب هذا الامبراطور أن طرده البابا « جريجورى التاسع » Gregory IX من الكنيسة عام ١٢٣٩ . وقد كانت إحدى التهم التى وجهت اليه هى ما يبيده من مظاهر الود تجاه الاسلام .

والأمر المهم بالنسبة لتطور الاستشراق كان الاقتناع بضرورة تعلم لغات المسلمين إذا أريد لمحاولات تنصير المسلمين أن تؤتي ثمارها بنجاح . ومن بين من تبنى هذا الرأي الذي فرض نفسه بالتفريع « روجر بيكون » Roger Bacon « ورايموند لال » Raimund Lull وقد صادق مجمع فيينا الكنسي عام ١٣١٢م على أفكار بيكون ولال بشأن تعلم اللغات الإسلامية واللغة العربية على وجه الخصوص . وقد تم تنفيذ ذلك في جامعات باريس وبولونيا وأكسفورد وسلمنكا .

وقد ساعد على تقدم الدراسات الاستشراقية في نهاية العصر الوسيط تلك الصلات السياسية والديبلوماسية مع الدولة العثمانية التي اتسعت رقعتها حينذاك . وقد كان للروابط الاقتصادية لكل من أسبانيا وإيطاليا مع كل من تركيا وسوريا ومصر أثر كبير في دفع حركة الدراسات الاستشراقية .

وفي القرن السادس عشر وما بعده أدت النزعة الانسانية في عصر النهضة الأوروبية الى دراسات أكثر موضوعية من ذي قبل ، ومن ناحية أخرى سادت البابوية الرومانية دراسة لغات الشرق من أجل مصلحة التبشير . وفي عام ١٥٣٩ تم انشاء أول كرسي للغة العربية في « الكوليج دي فوانس » في باريس . وشغل هذا الكرسي « جيوم بوستل » Guillaume Postel (ت ١٥٨١) الذي يعد أول المستشرقين الحقيقيين . وقد أسهم كثيرا في اثراء دراسة اللغات والشعوب الشرقية في أوروبا ، وجمع في الوقت نفسه وهو في الشرق مجموعة هامة من المخطوطات . وقد سار على نهجه تلميذه « جوزيف اسكاليجر » Joseph Scaliger (ت ١٦٠٩) وفي عام ١٥٨٦ استأنفت اللغة العربية في أوروبا من المطابع التي أسسها إكاردينال دوق تسكاليا الكثير .

وفي القرن السابع عشر بدأ المستشرقون في جمع المخطوطات

الاسلامية ، وانشئت كراسى للغة العربية فى أماكن مختلفة ، ومما هو جدير بالفكر أن قرار انشاء كرسى اللغة العربية فى جامعة كامبردج عام ١٦٣٦ قد نص صراحة على خدمة هدفين أحدهما تجارى والآخر تبشيري . فقد جاء فى خطاب للمراجع الأكاديمية المسئولة فى جامعة كامبردج بتاريخ ٩ مايو ١٦٣٦ الى مؤسسى هذا الكرسى ما يلى : « ونحن ندرك أننا لا نهدف من هذا العمل الى الاقتراب من الأدب الجيد بتعرض جانب كبير من المعرفة للنور بدلا من احتباسه فى نطاق هذه اللغة التى نسعى لتعليمها ، ولكننا نهدف ايضا الى تقديم خدمة نافعة الى الملك والدولة عن طريق تجارتنا مع الأقطار الشرقية ، والى تهجير الله بتوسيع حدود الكنيسة والدعوة الى الديانة المسيحية بين هؤلاء الذين يعيشون الآن فى الظلمات » . وفى القرن السابع عشر ايضا ظهرت مؤلفات عامة عن الاسلام والحضارة الاسلامية والأدب الاسلامى . وبدلا من الآراء التى تبناها اللاهوتيون حتى ذلك الوقت عن محمد بوصفه بأنه شيطان ، وعن القرآن بوصفه بأنه مزيج من اللغو الباطل ظهرت آراء أخرى أقل عنفا ، وذلك على سبيل المثال لدى « بير بايل » Pierre Bayle فى قاموسه التاريخى والنقدى « روتردام ١٦٩٧ » ، او لدى « سيمون أوكلى » ١٦٧٨ - ١٧٢٠ فى كتابه تاريخ السراسنة أى العرب المسلمين . فالسرد التاريخى فى هذا الكتاب يعد نسبيا غير متحيز ، ولكن وصف المؤلف للنبي ﷺ بأنه « رجل خبيث جدا ومكر » وإن ما كان يبيده من شتم طيبة مجرد أمر ظاهرى يخفى حقيقة نفسه التى كان يحكمها الطموح والطمع » هذا الوصف اسقط المؤلف مرة ثانية فى بؤرة المواقف اللاهوتية السلبية .

وقد كتبت أول محاولة علمية جادة للتعرف على الاسلام على يد « هادريان ريلاند » Hadrian Reland أستاذ اللغات الشرقية فى جامعة أوترخت بهولندا . فقد صدر له كتاب باللغة اللاتينية عن

الاسلام علم ١٧٠٥م بعنوان « الديانة المحمدية » في جزعين عرض في اولهما العقيدة الاسلامية معتمدا على مصادر بالعربية واللاتينية . وفي الجزء الثانى قام بتصحيح الآراء الغربية التى كانت سائدة حينذاك عن تعاليم الاسلام . وقد أثار الكتاب اهتماما عظيما لدرجة أدت الى اثاره الشبهات حول المؤلف بلتهامه بأنه يريد القيام بعمل دعائى للإسلام ، فى حين انه لم يكن يقصد الا الى الوصول الى فهم الدين الاسلامى فهما صحيحا ممهدا بذلك السبيل الى محاربته من جانب المسيحية بطريقة افضل من ذى قبل .

ولكن الكنيسة الكاثوليكية أدرجت الكتاب فى قائمة الكتب المحرم تداولها . وعلى الرغم من ذلك ترجم الكتاب الى اللغات الانجليزية والفرنسية والألمانية والهولندية والأسبانية . ويشير ريلاند فى مقدمة الكتاب الى ما تتعرض له كل الأديان باستمرار من جانب خصومها ، اما بعدم فهمها أو برميها بكل سوء بطريقة تنبئ عن قصد خبيث . وقد تعرض الاسلام الى مثل ذلك من جانب خصومه مثلما تعرضت الأديان الأخرى . ويقول ريلاند « ان المرء يصح له حقا ان يبحث عن الحقيقة حيثما كانت » . ولهذا يريد ان يعرض الاسلام لا كما يظهر من خلال ضباب الجهل وخبث الناس ، وانما كما يدرس حقيقة فى مساجد المسلمين ومدارسهم . فلم يحدث ان تعرض دين من الأديان فى هذا العالم فى أى عصر من العصور الى مثل ما تعرض له الاسلام من جانب خصومه من الاحتقار والتشويه والوصف بكل أوصافه السوء . وقد وصل الأمر الى حد أن من يريد ان يصف نظرية من النظريات بوصف مشين يصفها بلتها نظرية محمدية كما لو كان الأمر انه لا يوجد فى تعاليم محمد شيء صحيح وأن كل ما فيها فاسد . واذا أبدى أحد رغبة صداقة فى التعرف على الاسلام لا تقدم له الا الكتب المضادة الخبيثة والمليئة بالضلالات . ويضيف « ريلاند » قائلا : ينبغى على المرء بدلا من ذلك ان يتعلم اللغة العربية وأن يسمع

محمدا نفسه وهو يتحدث في لغته ، كما ينبغي على المرء أن يقنى الكتب العربية وأن يرى بعينه هو وليس بعيون الآخرين ، وحينئذ سيتضح له أن المسلمين ليسوا مجانين كما نظن . فقد أعطى الله العقل لكل الناس . وقد تكن في رأى دائما أن ذلك الدين الذى انتشر انتشارا بعيدا في آسيا وأفريقيا ، وفي أوروبا أيضا ليس دينا ماجنا أو دينا سخيفا كما يتخيل كثير من المسيحيين .

وبعد ذلك يقول ريلاند : صحيح أن الدين الإسلامى دين سىء جدا وضار بالمسيحية الى حد بعيد . ولكن أليس من حق المرء لهذا السبب أن يبحث ؟ ألا ينبغي للمرء أن يكشف أعماق الشيطان وحيله ؟ ان الأخرى هو أن يسعى المرء للتعرف عليه حقيقة لكي يحاربه بطريقة أكثر أمانا وأشد قوة .

وقد تكون عبارات « ريلاند » الأخيرة هذه مجرد نر للرماد في العيون حماية لنفسه من بطش الكنيسة التى لم تقتنع بهذه المبررات فحرمت تداول الكتاب لأنها لم تكن تريد للحقيقة أن ترى النور حتى لا يطلع عليها جمهور الناس .

وفي نهاية القرن الثامن عشر وبالتحديد في عام ١٧١٥ أنشئت في باريس مدرسة اللغات الشرقية الحية وبدأت حركة الاستشراق في فرنسا تتخذ طابعها علميا على يد « سلفستر دوساسى » **Silvestre de Sacy** (ت ١٨٢٨) الذى أصبح امام المستشرقين الأوروبيين في عصره .

وفي عام ١٧٧١ ظهر في إنجلترا مفهوم « مستشرق » **Orientalist** وسرعان ما ظهر بعد ذلك في فرنسا عام ١٧٩٩ . وادرج مفهوم « الاستشراق » **Orientalism** في قاموس الأكاديمية الفرنسية عام ١٨٢٨ .

وهناك كثير من المستشرقين — وبوجه خاص في ألمانيا والنمسا — بدأوا طريقهم في مجال الاستشراق مترجمين أو قناصل لدولهم في الشرق الأوسط : مثل « جوزيف فون هامر برجشتال » (ت ١٨٥٦) مؤسس أول مجلة استشرافية متخصصة في أوروبا وهي مجلة (ينابيع الشرق) التي صدرت في « فيينا » من عام ١٨٠٩ الى عام ١٨١٨ . وفي ذلك الوقت بدأ المستشرقون في مختلف بلدان أوروبا وأمريكا بإنشاء جمعيات لتابعة الدراسات الاستشرافية . فقد تأسست أولا الجمعية الآسيوية في باريس عام ١٨٢٢ ثم الجمعية الملكية الآسيوية في بريطانيا وإيرلندا عام ١٨٢٣ ، والجمعية الشرقية الأمريكية ١٨٤٢ والجمعية الشرقية الألمانية عام ١٨٤٥ . .

وسرعان ما نشطت هذه الجمعيات في إصدار المجلات والمطبوعات المختلفة . وفي نهاية القرن التاسع عشر أصبحت الدراسات الإسلامية تخصصا قائما برأسه داخل الحركة الاستشرافية العامة . وقد كان كثير من علماء الإسلام والعربية في ذلك الوقت — مثل نولدكه وجولد نسيهر وغنهاوزن — مشهورين في الوقت نفسه بوصفهم علماء في الساميات على وجه العموم أو متخصصين في الدراسات العبرية أو في دراسة الكتاب المقدس .

وفي عام ١٨٦٥ ظهرت في باريس مجلة تمنح اهتمامها بصفة خاصة للعالم الإسلامي وهي مجلة الإسلام ، وقد خلفتها في عام ١٩٠٦ مجلة العالم الإسلامي التي صدرت عن البعثة العلمية الفرنسية في المغرب ، وقد تحولت بعد ذلك الى مجلة الدراسات الإسلامية .

وفي عام ١٩١٠ ظهرت مجلة « الإسلام » Der Islam الألمانية ، وفي « بطرسبرج » بروسيا ظهرت مجلة « عالم الإسلام » Mir Islama عام ١٩١٢ ولكنها لم تعمر الا وقتا قصيرا . وفي بريطانيا ظهرت مجلة

« العالم الاسلامى » عام ١٩١١ على يد صمويل زويمر (ت ١٩٥٢)
الذى كان رئيس المبشرين فى الشرق الأوسط .

وقد كان للهد الاستعمارى فى العالم الاسلامى دوره فى استخدام
فئة من المستشرقين للمساعدة على تحقيق الاهداف الاستعمارية فى
بلاد المسلمين عن طريق دراساتهم الموجهة الى خدمة الاستعمار .
وسنعود الى الحديث عن هذه النقطة مرة اخرى ان شاء الله .

وقد بقيت هنا فى الحديث عن تاريخ الاستشراق وتطوره نقطة
اخرى تتعلق بدور المستشرقين اليهود فى اطار الحركة الاستشراقية
والاسباب التى دفعتهم الى الاستشراق .

ان من الصعب الحصول على اجابة صريحة على هذه النقطة .
فقد اغفلت المراجع التى تتحدث عن الاستشراق وتطوره — اغفلت
الحديث عن هذا الجانب . ونعتقد ان السبب فى ذلك يرجع الى ان
المستشرقين اليهود قد استطاعوا ان يكييفوا انفسهم ليصبحوا
عنصرا أساسيا فى اطار الحركة الاستشراقية الأوروبية المسيحية .
فقد دخلوا الميدان بوصفهم الأوروبي لا بوصفهم اليهودى . وقد
استطاع جولد تسيهر فى عصره — وهو يهودى مجرى — ان يصبح
زعيم الاسلاميات فى أوروبا ، ولا زالت كتبه حتى اليوم تحظى
بالتقدير العظيم والاحترام الفائق من كافة منات المستشرقين . وهكذا
لم يرد اليهود ان يعملوا داخل الحركة الاستشراقية بوصفهم مستشرقين
يهود حتى لا يعزلوا انفسهم وبالتالي يقل تأثيرهم . ولهذا عملوا
بوصفهم مستشرقين أوروبيين وبذلك كسبوا مرتين : كسبوا أولا فرض
انفسهم على الحركة الاستشراقية كلها ، وكسبوا ثانيا تحقيق اهدافهم
فى النيل من الاسلام ، وهى اهداف تلتقى مع اهداف غالبية المستشرقين
المسيحيين .

ويشير المرحوم الأستاذ الدكتور محمد البهى فى كتابه « الفكر

الإسلامي الحديث » (ص ٥٢٤) إلى ملاحظة لبعض الباحثين حول تفسير أسباب اقبال اليهود على الاستشراق .

وتتلخص هذه الملاحظة في أنهم اقبلوا على الاستشراق لأسباب دينية تتمثل في محاولة إضعاف الإسلام والتشكيك في قيمه بثبات فضل اليهودية عليه بادعاء أن اليهودية في نظرهم هي مصدر الإسلام الأول . ولأسباب سياسية تتمثل بخدمة الصهيونية فكرة أولا ثم دولة ثانيا . ويرى الدكتور البهي أن وجهة النظر هذه على الرغم من أنها لا تعتمد على مصدر مكتوب يؤيدها ، فإن الظروف العامة والظواهر المترادفة في كتابات هؤلاء المستشرقين تعزز وجهة النظر هذه وتضفي عليها بعض خصائص الاستنتاج العلمي .

ونحن في الواقع لسنا في حاجة إلى دليل لإثبات كراهية اليهود للإسلام ، وذلك لأن هذه الكراهية قد ظهرت واضحة كالشمس منذ ظهور الإسلام . وقد ألكا القرآن ذلك في قوله تعالى : « اتجنبن أشد الناس عداوة للذين آمنوا اليهود والذين أشركوا » (١) . وقد ظل اليهود طوال تاريخهم يتحينون كل فرصة متاحة ليكيدوا للإسلام والمسلمين . وقد وجدوا في مجال الاستشراق بابا ينفثون منه سمومهم ضد الإسلام والمسلمين ، فدخلوا هذا المجال مستخفين تحت رداء العلم ، كما وجدوا في الصهيونية بابا آخر يفرضون منه سيطرتهم على العرب المسلمين .

٣ - مواقف المستشرقين :

وبعد هذه النظرة السريعة على تاريخ الاستشراق وتطوره ننقل إلى الحديث عن نقطة أخرى وهي مواقف المستشرقين . وهذا الموضوع يعد موضوعا حساسا للغاية ، إذ أن المواقف الإسرائيلية تشمل

من غير شك على بعض الجوانب الايجابية التي يجب ان تذكر لهم ، كما تتمثل في المواقف الاستشرافية طائفة أخرى من الجوانب السلبية التي يجب ان تسجل عليهم ، وحتى نكون موضوعيين فانه لا بد لنا من الإشارة الى ما لهم من ايجابيات والتنبية على ما لديهم من سلبيات . لا ضير على المرء اذا اعترف بما لعدوه من بزايا ، اذا إن شك ربما . كون حافزا لنا على النهوض والاستعداد من جديد ، وقبول التحدي الذي تفرضه علينا — نحن المسلمين — ظروف العصر .

أما هذه الايجابيات التي سنذكر طرفا منها هنا فأود ان أنبه الى أن بعضها يعد امورا تخص المستشرقين وتتصل بأسلوب عملهم ومدى ترابطهم ، والقصد من ذكرها هي مجرد الاعتبار بها فقط ، وبعضها الآخر أمور تتصل بانتاجهم العلمي الذي يعود بعضه بانفاذ على الدارسين العرب ، وان كان المستشرقون قد قصدوا به في المقام الأول خدمة انفسهم ، ولكنهم مع ذلك لم يحجبوه عن غيرهم .

(١) الجوانب الايجابية :

وتتمثل الجوانب الايجابية للمستشرقين في الأمور التالية :

١ — يخدم المستشرقون أهدافهم التي وضعوها لأنفسهم باخلاص تام لهذه الأهداف وتقلن الى أقصى حد ويكل الوسائل ، وعندما أراد المستشرق الهولندي سنوك هورجرونيه أن يكتب كتابا عن مكة لم يثته عن عزمه لدراسة مكة على الطبيعة أنه سيحي لا يجوز له أن يدخل مكة ، فانتحل اسما اسلاميا هو عبد الغفار ، وزار مكة عام ١٨٨٤ وأقام هناك مدة خمسة أشهر ، وكان يجيد العربية كلحد ابنائها . وبعد هذه الرحلة كتب عن مكة كتابين أولهما : الحج الى مكة ، وثانيهما : مكة وجغرافيتها في القرن التاسع عشر — في جزعين — وصف فيه مكة وصفا دقيقا شاملا مع خرائط عديدة ، والمستشرقون بصيفة عامة

لديهم صبر عجيب ونادر في البحث والدرس وإحاطة تامة بالعديد من اللغات القديمة والحديثة . وقد أشار الشيخ مصطفى عبد الرازق الى « الإعجاب بصبرهم ونشاطهم وسعة اطلاعهم وحسن طريقتهم » .

وقال الشيخ أمين الخولي بعد حضوره مؤتمر المستشرقين لدولى الخامس والعشرين « لقد قدمت السيدة كراتشكوفسكى بحثا عن نواذر مخطوطات القرآن في القرن السادس عشر الميلادى . واتى اشك في أن الكثيرين من أئمة المسلمين يعرفون شيئا عن هذه المخطوطات . وأظن أن هذه مسألة لا يمكن التساهل في تقديرها » .

٢ — هناك ترابط تام بين جماعات المستشرقين في مختلف لبلدان وتنسيق مستمر وتعاون وتكامل في مجالات الدراسات العربية والاسلامية . فتنوعات الاتصال بينهم قائمة ومستمرة عن طريق المؤتمرات المنتظمة والدوريات والحوليات والمجلات والنشرات والمطبوعات المختلفة . وقد بلغ عدد المؤتمرات الدولية للمستشرقين منذ عام ١٨٧٣ حتى عام ١٩٦٨ ثلاثين مؤتمرا . وهذا عدا المؤتمرات والندوات واللقاءات الاقليمية . وتضم المؤتمرات الدولية مثل العلماء ، فمثلا مؤتمر «أكسفورد» كان يضم ٩٠٠ عالم من ٢٥ دولة و ٨٥ جامعة و ٦٩ جمعية علمية . ومجموعات العمل في كل مؤتمر تبلغ أربع عشرة مجموعة تختص كل منها ببحث قطاع معين من الدراسات الاستشرافية .

٣ — التوفر على موضوع معين من الدراسات العربية والاسلامية وقضاء العمر كله في البحث والاستقصاء لاستيفاء شتى جوانبه . ولهذا نجد أن لديهم معرفة جيدة بكل ما ينشر عن الدراسات الاسلامية والعربية في بلادنا العربية . ومكتباتهم الخاصة والعامة عامرة بشتى المراجع العربية والاسلامية قديما

وحيثها . وهناك حقيقة يعرفها كل من خلط المستشرقين وهي أن المستشرق المتكبر لا تأخذه العزة بالآثم إذا ما نيهته الى خطأ وقع فيه نتيجة لعدم فهمه لروح اللغة العربية .

٤ — دائرة المعارف الاسلامية — على ما لنا نحن المسلمين عليها من مأخذ — وتعد هذه الدائرة ثمرة من ثمار التعاون العلمي الدولي بين المستشرقين . وقد تم إصدارها في طبعتها الأولى بالانجليزية والفرنسية والألمانية في الفترة من عام ١٩١٣ الى عام ١٩٢٨م وقد ترجمت الى العربية حتى حرف العين . وقد أصدر المستشرقون طبعة جديدة أعيدت فيها كتابة المقالات بناء على ما صدر من بحوث حديثة وما نشر أو اكتشف من مخطوطات . وقد ظهرت هذه الطبعة الجديدة في الفترة من عام ١٩٥٤ الى عام ١٩٧٧ . وقد أشار نجيب العتيقي الى أن اللجنة العربية لترجمة دائرة المعارف ترجع الآن الى الطبعة الجديدة ابتداء من حرف العين بدلا من الرجوع الى الطبعة القديمة التي تقلصت بعض معلوماتها .

٥ — تاريخ الأدب العربي لبروكلمان (ت ١٩٥٦) وهو كتاب أساسي في الدراسات العربية لا يستغنى عنه باحث في الدراسات العربية ولا إسلامية . وهذا الكتاب لا يقتصر على الأدب العربي وفقه اللغة ، بل يشمل كل ما كتب باللغة العربية من المدونات الإسلامية . فهو سجل للمصنفات العربية المخطوط منها ، والمطبوع ، ويكمل بمعلومات عن حياة المؤلفين . وقد صدر أولا في مجلدين عام ١٨٩٨ وعام ١٩٠٢ ثم أتبعه المؤلف بثلاث مجلدات تكميلية كبيرة في الفترة من ١٩٣٧ الى ١٩٤٢ ثم أعاد نشر المجلدين الأساسيين في عام ١٩٤٣ وعام ١٩٤٩ في طبعة أخرى معدلة ليتناسب تعديلهما مع المجلدات الثلاثة التكميلية . وقد وافق المؤلف على طلب الجامعة العربية على ترجمة الكتاب

إلى اللغة العربية . ولكن المشروع لازال للأسف يتعثر حتى الآن . ويقوم الباحث التركي المسلم « فؤاد سيزكين » ، تلميذ المستشرق الألماني « هاموت ريتز » — بعد اكتشاف آلاف المخطوطات — يقوم باكمال عمل « بروكلمان » وذلك في كتابه « التراث العربى » بالألمانية الذى ترجم بعضه الى العربية ، ومنح عليه جائزة الملك فيصل منذ بضع سنوات . والحق يقال له لولا كتاب بروكلمان لما كان كتاب « فؤاد سيزكين » .

٦ — جمع المخطوطات العربية من كل مكان وبشتى السبل ، والعمل على حفظها وصيانتها من التلف والعناية بها عناية فائقة ، وفهرستها فهرسة نافعة تصف المخطوط وصفا دقيقا ، وبذلك وضعت تحت تصرف الباحثين الراغبين في مقر وجودها أو طلب تصويرها بلا روتين أو اجراءات معقدة . وقد قام مثلا « ألوارد » Ahlwardt بوضع فهرس للمخطوطات العربية في مكتبة « برلين » في عشرة مجلدات بلغ فيه الغاية فنا ودقة وشمولا ، وصدر هذا الفهرس في نهاية القرن الماضى واشتمل على فهرس لنحو عشرة آلاف مخطوط . وقد قام المستشرقون في كلفة الجامعات والمكتبات الأوروبية بفهرسة المخطوطات العربية فهرسة دقيقة . وتقدر المخطوطات العربية الإسلامية في مكتبات أوروبا بعشرات الآلاف بل قد يصل عددها الى مئات الآلاف .

وهنا ايضا كلمة حق يجب ان تقال وهى ان انتقال هذا العدد الهائل من المخطوطات الى أوروبا بوسائل شرعية أو غير شرعية قد هيا لها لحدث وسائل الحفظ والعناية الفائقة والفهرسة الدقيقة . وعندما نقول هذا اشعر بالأسى والحسرة لحال المخطوطات النادرة في كثير من بلادنا العربية والإسلامية وما آل اليه حال انكثير منها من التلف والتآكل وصعوبة أو استحالة الاستعادة منها .

٧ — للمستشرقين باع طويل في مجال المعاجم . وخص بالذكر هنا المعجم المفهرس لألفاظ الحديث الشريف . الذي يشمل كتب الحديث الستة المشهورة بالإضافة الى مسند الدارمي وموطأ مالك ومسند الإمام أحمد بن حنبل . وقد تم نشره في سبعة مجلدات في الفترة من عام ١٩٣٦ حتى عام ١٩٦١ . وتفيد منه كافة المعاهد والجامعات الاسلامية في العالم . وقد تعاون على اخراجه عدد من المستشرقين المعروفين . ونشر أيضا الى الجهد الذي بذله « أوجست فيشر » (ت ١٩٤٩) في معجم اللغة العربية القديمة مرتبا على المصادر . فقد قضى فيشر أربعين عاما في جمعه وتنسيقه وتعاون معه عدد من المستشرقين .

٨ — قام المستشرقون بنشر الكثير من أمهات كتب التراث . وقد عرفنا الكثير من هذا التراث محققا ومطبوعا على أيديهم . ولم يقتصر الأمر على نشر النصوص العربية بل قاموا أيضا بترجمة مئات الكتب العربية الاسلامية الى كافة اللغات الأوروبية .

(ب) الجوانب السلبية :

وبعد هذه النظرة التي القيناها على ما للمستشرقين من ايجابيات يحق لنا الآن أن ننبه الى الجوانب السلبية في تفكيرهم ودراساتهم . وتنصب النواحي السلبية بصفة أساسية على دراساتهم عن الاسلام وما يتصل به . وفيما يلي نعرض نماذج من هذه السلبيات :

١ — يعد الاستشراق أسلوبا خاصا في التفكير يبنى على تفرقة أساسية بين الشرق والغرب . « فالشرق شرق والغرب غرب ولن يلتقيا » كما قال الشاعر الاستعماري المشهور « كبلنج » Kipling . فالغربيون عتليون محبون للسلام متحررون

منطقيون وقادرون على اكتساب قيم حقيقية ، أما الشرقيون
فليس لهم من ذلك كله شيء .

ولكن هناك حقيقة هامة يتجاهلها المستشرقون ببساطة ، وهي
أن الحضارة الغربية — التي يصفونها باعتزاز بأنها حضارة مسيحية —
مبنية في الأصل على تعاليم رجل شرقي وهو المسيح عليه السلام ،
وعلى ما نقلوه عن العرب من علوم عربية ومن تراث قديم تطور على
أيدى العرب . وهذه الحقيقة تجعل هذه التفرقة المبدئية الى شرق
وغرب والتي يعتمد عليها الاستشراق أمرا مخائفا للمنطق . فالمسيحية
دين شرقي ، والزعم بأن الغرب متقدم لأنه يدين بالمسيحية والشرق
متخلف لأنه يدين بالاسلام ، زعم لا أساس له من العلم ولا من
الواقع ، فالتقدم الذي يشهده الغرب اليوم في مجال العلم والتكنولوجيا
لا علاقة له بالمسيحية كدين ، والتخلف الذي يعاني منه الشرق لا يتحمل
الاسلام وزره . فهذا التخلف يعد — كما يقول المرحوم « مالك بن
نبي » عقوبة مستحقة من الاسلام على المسلمين لتخليهم عنه لا لتمسكهم
به كما يزعم الزاعمون .

٢ — الاستشراق — من بين شتى العلوم الأخرى — لم يطور كثيرا
في أساليبه ومناهجه . وفي دراسته للاسلام لم يتخلص قط من
الخلفية الدينية للجدل اللاهوتي العقيم الذي انبثق منه
الاستشراق أساسا . ولم يتغير شيء من هذا الوضع حتى
اليوم باستثناء بعض الشواذ . وتخدم اليوم وسائل الاعلام
المتعددة في الغرب في تأكيد وتقوية الوضع التقليدي الذي
لا يزال ينظر الى الاسلام الى حد كبير بمنظار القرون الوسطى .
ولعل هذا هو ملدعا السكرتير العام للمجلس الاسلامي الأوروبي
في شهر يناير ١٩٧٩ الى التنديد بوسائل الاعلام الغربية لموقفها
من الاسلام ، ووصفه لهذا الموقف بالاجحاف والافتراء على
حقائق الدين وتشويهها . وهذا كله يحدث على الرغم من أن

مجلس الفاتيكان قد اُشاد في أكتوبر ١٩٦٥ بالحقائق التي جاء بها الاسلام والتي تتعلق بالله وقدرته ويسوع ومريم والأنبياء والمرسلين ، وعلى الرغم أيضا من قول المستشرق الألماني المعاصر « رودى بارت » : ان الدراسات الاستشرافية منذ منتصف القرن التاسع عشر تنحو نحو البحث عن الحقيقة الخالصة ولا تسعى الى نوايا جانبية غير صافية .

وللمستشرق الفرنسي المعاصر « روتنسون » وجهة نظر أخرى حيث يذهب الى القول بأن هناك ثورة في التفكير قد حدثت في التصورات الأوروبية للاسلام ، الأمر الذي جعل التقييم المسيحي لمحمد ﷺ مسألة حساسة . فلم يعد بإمكانهم الزعم انكاذب بأنه « محتال شيطاني » كما كان عليه الحال في العصور الوسطى . وفي الوقت الذي نجد فيه بعض المفكرين المسيحيين الذين يهتمون بالمشكلة يعلقون بالحكم بحذر ، فاتنا نجد بعض الكاثوليك المتخصصين في الاسلام يعتبرون محمدا ﷺ « عبقرية دينية » ، ويتساءل آخرون عما اذا كان في الامكان اعتباره بطريقة ما نبيا حقيقيا ما دام انقديس توماس الاكوينى يقول بالنبوة التوجيهية التي لا تعنى بالضرورة العصمة والكمال . ومعنى هذا الكلام هو عدم الاعتراف بالنبوة الحقيقية للنبي ﷺ التي تعنى اصطفااء الهيا ووحيا سماويا وعصمة ربانية .

والواقع انه ليس بالأمر الغريب أن يختلف المستشرقون معنا — نحن المسلمين — في الراى حول الاسلام ، وانما الغريب أن يتفقوا معنا في الراى . وذلك لأن منطلق تفكيرهم بالنسبة للاسلام ونبيه يسف عن المنطلق الذي يصدر عنه تفكير المسلمين . ولهذا تختلف وجهات النظر بيننا وبينهم وستظل مختلفة فلا تنتظر منهم أن يتبنوا وجهة نظرنا التي تنظر الى الاسلام على انه دين سماوى ختم به الله الرسالات السماوية وان محمدا خاتم النبيين ، وأن القرآن وحى الله الذى لا ياتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، لأنهم لو فعلوا ذلك

لأصبحوا مسلمين . وهذا ما حدث فعلا بالنسبة للبعض منهم ممن تحول الى الاسلام . وهذا التحول الى الاسلام يعنى فى الوقت نفسه التحول عن الخط الاستشراقى .

ونحن لا نطلب من كل مستشرق أن يغير معتقده ويعتقد ما نعتقد عندما يكذب عن الاسلام . ولكن هناك أوليات بديهية يتطلبها المنهج العلمى السليم . فعندما أرفض وجهة نظر معينة لأبد أن أبين للقارئ أولاً وجهة النظر هذه من خلال فهم أصحابها لها ، ثم لى بعد ذلك أن أخالفها . وعلى هذا الأساس نقول : ان الكيان الاسلامى كله يقوم على أساس الايمان بالله ورسوله محمد ﷺ الذى تلقى القرآن وحيا من عند الله . ويجب على العالم التنزيه والمؤرخ المحايد أن يقول ذلك لقرائه عندما يتعرض للحديث عن الاسلام حتى يستطيع القارئ أن يفهم سر قوة هذا الايمان فى تاريخ المسلمين ، ثم له بعد ذلك أن يخالف المسلمين فى معتقدهم وتدموراتهم . أما أن يعرض المستشرق الاسلام بادىء ذى بدء من خلال تصورات سابقة مبنية على خيالات وأوهام فهذا ما لا يقره علم ولا خلق . وهذا ما يجعلنا نقول — مع الدكتور حسين مؤنس — : ان محمدا الذى يصوره المستشرقون ليس هو محمد الذى نؤمن برسالته ، وانما هو شخص آخر من صنع خيالهم ، والاسلام انذى يعرضونه فى كتبهم ليس هو الاسلام الذى ندين به ، وانما هو اسلام من اختراعهم .

وهكذا يمكن القول بأن الاستشراق — فى دراسته للاسلام — ليس علما بأى مقياس علمى ، وانما هو عبارة عن ايدولوجية خاصة يراد من خلالها ترويج تصورات معينة عن الاسلام بصرف النظر عما اذا كانت هذه التصورات قائمة على حقائق او مرتكزة على أوهام وافتراعات . وهذا يذكرنا بما كان يفعله السوفسطائيون قديما . فاذا وصفنا المستشرقين فى دراستهم للاسلام — الا بعض الشواذ منهم — اذا وصفناهم بأنهم السوفسطائيون الجدد فنحن

بذلك لم نتجن عليهم على الاطلاق . ولكن الاتصاف يقتضينا أيضا أن نقول : أن الدراسات الاستشراقية كلما كانت بعيدة عن مجالات العقيدة الإسلامية كلما كانت أقرب الى الموضوعية وأبعد عن التحامل .

٢ — يعمد المستشرقون الى تطبيق المقاييس المسيحية على الدين الاسلامي وعلى نبيه . فالمسيح — في نظر المسيحيين — هو أساس العقيدة ، ولهذا تنسب المسيحية اليه . وقد طبق المستشرقون ذلك على الاسلام واعتبروا أن محمدا يعني بالنسبة للمسلمين ما يعنيه المسيح بالنسبة للمسيحية ، ولهذا أطلقوا على الاسلام — اسم « المذهب المحمدي *Mohammedanism* » ولكن هناك سببا آخر لاستخدام هذا الوصف لدى الكثيرين منهم وهو اعطاه الانطباع بأن الاسلام دين بشرى من صنع محمد وليس من عند الله . أما نسبة المسيحية الى المسيح فلا تعطى هذا الانطباع لديهم لاعتقادهم بأن المسيح ابن الله . وتتم مقارنة أخرى بين محمد والمسيح يكون المسيح فيها هو المقياس : فمحمد مزواج وشهوانى فى مقابل المسيح العفيف الذى لم يتزوج ، ومحمد محارب وسياسى أما يسوع فهو مسالم مغلوب ومعذب يدعو الى محبة الأعداء .. وهكذا .

٤ — الخلط بين الاسلام كدين وتعاليم ثابتة فى القرآن الكريم وانسنة الصحيحة وبين الوضع المردى للعالم الاسلامي فى عالم اليوم . فاسلام الكتاب والسنة يعد فى نظر مستشرق معاصر مثل كيرلسنج اسلاما ميتا . أما الاسلام ائحى الذى يجب الاهتمام به ودراسته فهو ذلك الاسلام المنتشر بين فرق الدراويش فى مختلف الأقطار الإسلامية ، وهو تلك الممارسات السائدة فى حياة المسلمين اليوم بصرف النظر عن اقترابها أو ابتعادها من الاسلام الأول .

٥ — التأكيد على أهمية الفرق المنشقة عن الاسلام كالبابية والبهائية والقاديانية والبكداشية وغيرها من فرق قديمة وحديثة ، وتعميق الخلاف بين السنة والشيعة . ودائما يعتبرون المنشقين أصحاب فكر ثورى تحررى عقلى ، ودائما يهتمون بكل غريب وشاذ ، ودائما يقيسون ما يرونه فى العالم الاسلامى على ما لديهم من قوالب مصبوبة جامدة . وقد أشار المستشرق رودنسون الى ذلك حين قال : « ولم ير المستشرقون فى الشرق الا ما كانوا يريدون رؤيته ، فاهتموا كثيرا بالأشياء الصغيرة والغريبة ، ولم يكونوا يريدون أن يتطور الشرق ليلبغ المرحلة التى بلغتها أوروبا ، ومن ثم كانوا يكرهون النهضة فيه » .

٦ — يفتقد المرء الموضوعية فى كتابات معظم المستشرقين عن الدين الاسلامى فى حين أنهم عندما يكتبون عن ديانات وضعية مثل البوذية والهندوكية وغيرها يكونون موضوعيين فى عرضهم لها . فالاسلام فقط من بين كل الديانات التى ظهرت فى الشرق والغرب هو الذى يهاجم . والمسلمون فقط من بين الشرقيين جميعا هم الذين يودسهمون بشتى الأوصاف الدنيئة . ويتساءل المرء : لماذا ؟ .

ولعل تفسير ذلك يعود الى أن الاسلام كان يمثل بالنسبة لأوروبا صدمة مستمرة . فقد كان الخوف من الاسلام هو القاعدة . وحتى نهاية القرن السابع عشر كان « الخطر العثمانى » رابضا عند حدود أوروبا ويمثل — فى اعتقادهم — تهديدا مستمرا بالنسبة للمدنية المسيحية كلها .

ولهذا يمكن القول — كما يقول ادوارد سعيد — بأن الاستشراق من الناحية النفسية يعد صورة من صور جنون الاضطهاد . فالاسلام

أذن حتى في عصر ضعف أتباعه لا يزال يمثل تحديا عالى كافة المستويات . فهل يعى المسلمون هذه الحقيقة ؟ .

ومن هنا يمكن فهم ما يقوله « موير » Muir : « ان سيف محمد والقرآن هما أكثر الأعداء الذين عرفهم العالم حتى الآن عنادا ضد الحضارة والحرية الحقيقية » ، وما يزعمه فون جرونبيلاوم من أن الاسلام ظاهرة فريدة لا مثيل لها في أى دين آخر أو حضارة أخرى . فهو دين غير انسانى وغير قادر على التطور والمعرفة الموضوعية . وهو دين غير أخلاقى وغير علمى واستبدادى .

وهكذا ينضح الحقد الدفين على الاسلام باستمرار يمثل هذه الافتراءات التى ليس لها في سوق العلم نصيب .

٧ - يعطى الاستشراق لنفسه في دراسته للاسلام موقف مثل الاتهام والقاضى . فبينما نجد مثلا أن علم التاريخ يحاول أن يفهم فقط ولا يضع موضع الشك أسس المجتمع الذى يدرسه ، نجد الاستشراق يعطى لنفسه حق الحكم بل وحق الاتهام والرفض للأسس الاسلامية التى يقوم عليها المجتمع الاسلامى . وذلك ناتج عن نوايا مسبقة لا يمكن بحال من الأحوال أن تكون نوايا علمية صانعية كما يدعى المستشرق روى بارت .

٨ - تحالف فريق من المستشرقين مع الاستعمار الذى أنزل العالم الاسلامى حقبة من الزمان في العصر الحديث . ويقول المستشرق المعاصر « اشتيفان فيلد » بصدد الإشارة الى تلك الفئة من المستشرقين : « والأقبح من ذلك أنه توجد جماعة يسمون أنفسهم مستشرقين ، سخرُوا معلوماتهم عن الاسلام وتاريخه في سبيل مكافحة الاسلام والمسلمين ، وهذا واقع مؤلم لابد أن يعترف به المستشرقون المخلصون لرسالتهم بكل صراحة » .

ومن بين الأمثلة العديدة في هذا الصدد نذكر المستشرق « كارل هينريش بيكر » (ت ١٩٣٣) مؤسس مجلة الاسلام الألمانية . فقد قام بدراسات تخدم الأهداف الاستعمارية الألمانية في افريقيا . أما « بارتولد » Barthold (ت ١٩٣٠) مؤسس مجلة Mir Islama الروسية فقد تم تكليفه عن طريق الحكومة الروسية بإنشاء بحوث تخدم مصالح السيادة الروسية في آسيا الوسطى . أما عالم الاسلاميات الهولندي الشهير « سنوك هورجرونيه » (ت ١٩٣٦) فقد لعب دورا هاما في تشكيل السياسة الثقافية والاستعمارية في المناطق الهولندية في الهند الشرقية ، وشغل مناصب قيادية في السلطة الاستعمارية الهولندية في اندونيسيا ، أما المستشرق الفرنسي المعروف ماسنيون فقد كان مستشارا لوزارة المستعمرات الفرنسية في شؤون شمال افريقيا . وغير هؤلاء كثيرون وضعوا أنفسهم وعلمهم ودراساتهم في خدمة الاستعمار ضد الاسلام والمسلمين .

٩ - الدعوة الى اصلاح الاسلام : يزعم المستشرقون ان الاسلام دين جامد ، وأنه لم يعد مسائرا لروح العصر . ولذلك فهو في حاجة الى اصلاح جذري . وفي ذلك يقول أحد المستشرقين « ان على الاسلام اما ان يعتمد تغييرا جذريا فيه أو ان يتخلى عن مسابقة الحياة » . وهذه دعوة يوجهها الى المسلمين غريب عنهم بشأن ما ينبغى عليهم ان يفعلوه في دينهم . وهذا الاصلاح المزعوم يمثل محاولة من محاولات تغيير وجهة نظر المسلم عن الاسلام ، وجعل الاسلام اقرب الى المسيحية بقدر الامكان .

ولعله من نافلة القول ان نشير هنا الى ان الاسلام يشتمل على اصول لا يملك أحد ان يغير فيها شيئا وهي عقائد الاسلام الأساسية ، ويشتمل على فروع وهي قابلة للتغيير حسب المصلحة الاسلامية ، وأن الاصلاح الذي نفهمه نحن المسلمين هو اصلاح للفكر الاسلامي الذي هو في حاجة الى المراجعة المستمرة حتى يتلاءم مع متطلبات العصر وحاجات الأمة في اطار من التعاليم الاسلامية .

ولكن الدعوة الى اصلاح الاسلام او تحديثه كما يقال احيانا ليست بهذا المفهوم ، وانما هى عبارة عن تفريغ الاسلام من مضمونه وعزله كلية عن تنظيم أمور المجتمع ، وجعله مجرد تعاليم خلقية شأنه فى ذلك شأن الديانة المسيحية .

ويتورط البعض من أبناء المسلمين فى حمل لواء الدعوة الى اصلاح الاسلام كما يفهمها المستشرقون . ومن أحدث الكتب فى هذا الشأن كتاب صدر فى ألمانيا الغربية فى العام الماضى (١٩٨١) بعنوان أزمة الاسلام الحديث — مؤلف عربى مسلم يعمل أستاذا فى جامعة فرانكفورت بألمانيا ، يدعو فيه بحماس الى الأخذ بالنموذج الغربى فى الاصلاح المتمثل فى جعل الدين مجرد تعاليم خلقية لا تكافى الزامية ، فذلك فى نظره هو الحل الوحيد لأزمة الاسلام ، وبذلك يتم إبعاد الدين كلية عن التدخل فى شئون الحياة حسب النموذج العلمانى الغربى .

وهكذا نوفر نحن أبناء المسلمين على المستشرقين بذل الجهد فى هذا السبيل ، ونتولى نحن الدعوة الى تحقيق الأهداف التى عاشوا قرونا طويلة يعملون من أجلها دون جدوى .

٤ — موقفنا من الاستشراق :

والآن — وبعد أن اتضح لنا بعض الشيء أبعاد المواقف الاستشراقية بخيرها وشرها — لابد لنا من الحديث عن موقفنا — نحن المسلمين — من الاستشراق — وهذا يستدعينا أن نتذكر ما كان يفعله أسلافنا فى مثل هذه المواقف .

لقد كانت التيارات الفكرية الأجنبية القديمة — التى كانت تمثل تحديا للإسلام والفكر الإسلامى الأصيل فى عصور الاسلام الزاهرة — كتبت حافزا للمسلمين فى تلك الأيام الخوالى للوقوف

أمامها بقوة وصلابة . وقد كانت المواجهة على مستوى التحدى بل تفوقه .. فقد هضم الفكر الإسلامى تلك التيارات هضما دقيقا واستوعبها استيعابا تاما ثم كانت له معها وقفته الصلبة وبنفس الأسلحة الفكرية . فالمواجهة ان كانت مواجهة فكرية . وكان التاريخ الآن يعيد نفسه ، فالحرب الآن بين الاسلام والتيارات الملوثة له حرب أفكار ، والمعركة معركة فكرية ، ولهذه المعركة أدواتها التى يجب التسلح بها ، فالخسران فى هذه المعركة أشد وطأة وأقوى أثرا وأعظم فتكا من خسارة أى معركة حربية أيا كان حجمها . لننظر مثلا نموذجا رائدا فى تاريخ الفكر الإسلامى ... انه حجة الاسلام الغزالى الذى خاض غمار معارك فكرية عديدة وخرج منها جميعا منتصرا ، فمالذا كان يفعل . يقول الغزالى فى كتابه (المنقذ من الضلال) : « انه لا يقف على فساد نوع من العلوم من لا يقف على منتهى ذلك العلم حتى يساوى أعلمهم من أهل ذلك العلم ، ثم يزيد عليه ويجاوز درجته فيطلع على ما لم يطلع عليه صاحب العلم ... واذ ذاك يمكن أن يكون ما يدعيه من فساده حقا » .

وقياسا على ما يقوله الامام الغزالى نجد ان استيعاب الانتاج الاستشراقى حول الاسلام ودراسته دراسة عميقة هو الخطوة الأولى لنقده نقداً صحيحاً واثبت ما يتضمنه من تهافت أو زيف ، الأمر الذى يجعل المستشرقين يفكرون ألف مرة قبل أن يكتبوا تحسبا لما قد يواجههم من نقد علمى يعريهم ويثبت زيف ادعاءاتهم . ويؤكد هذه الحقيقة المستشرق الفرنسى مكسيم رونسون حين يشير الى أن هناك طريقا واحدا فقط لنقد المستشرقين . وهذا الطريق يسير عبر دراسة تفصيلية لمؤلفاتهم ، ويجب أن يرتبط نقدنا لانتاج المستشرقين بنقد ذاتى حقيقى بصفة مستمرة ، يجب أن نواجه أنفسنا بمواجهة حقيقية بعيوبنا وقصورنا وتقصيرنا ، وأن نكون على وعى حقيقى بالمشكلات التى تواجهنا فى هذا العالم المعاصر .

وقد يتمثل الجانب الايجابي للاستشراق في صورة الهجوم علينا وعلى أمجادنا وليس في صورة المدح ، وكلنا نعلم أن هناك عددا لا بأس به من المستشرقين قد مدحوا حضارتنا في مؤلفاتهم وأثنوا على علمائنا ومجدوا تراثنا ، وآخرهم المستشرقة الألمانية المعاصرة زيجموند هونكه في كتابها (شمس الله تسطع على الغرب) . ولكن جانب المدح والثناء قد يكون له تأثير تخديري علينا ، فيجعلنا نغمض عيوننا مستسلمين لتلك الأحلام السعيدة التي تذكرنا بالعز الذي كان ، ونركن الى ذلك ونعيش على صيت آبائنا وأجدادنا ، ونظن أننا عظماء لأن أجدادنا كانوا عظماء ، ورحم الله جمال الدين الأفغانى الذى كان يقول :

« ان المسلمين أصبحوا كلما قاتل لهم الانسان : كونوا بنى آدم ، أجابوه ان آباءنا كانوا كذا وكذا وعاشوا فى خيال ما فعل آباؤهم غير مفكرين بأن ما كان عليه آباؤهم من الرفعة لا ينفى ما هم عليه من الخمول والضعفة . ان الشرقيين كلما أرادوا الاعتذار عما هم فيه من الخمول الحاضر قالوا : أفلا ترون كيف كان آباؤنا ؟ نعم قد كان آباؤكم رجالا . ولكنكم أنتم أولاء كما كنتم ، فلا يليق بكم ان تتذكروا مفاخر آباؤكم الا ان تفعلوا فعلهم » .

ومن هنا نقول ان الجانب الهجومى التقنىدى الاستفزازى فى انتاج المستشرقين قد يكون بالنسبة لنا خيرا من جانب المدح تأكيداً للمثل المعروف « رب ضارة نافعة » ، فقد يكون هذا الاستفزاز حافزاً لنا لنخرج من حالة الركود الفكرى التى وصلنا اليها لننطلق من جديد ، فننهض نبني أفكارنا من جديد ونعيد ترتيب صرح ثقافتنا ، وبذلك نقبل التحدى ونستجيب له فننهض من كبوتنا . ولعل هذا ينطبق على تفسير توينبى للحضارة بأنها استجابة للتحدى بمعنى أنها رد معين يواجه به شعب من الشعوب تحديا معيناً .

وهذا الرد ليس مجرد استنفاد الطاقات فى رد الهجوم وترقب

الطعنات للرد عليها ، وانما هو الرد الفعال الذى ينتقل الى الموقف الأقوى . فلا يجوز أن نقف دائما موقف المعتدى عليه ، فالمعتدى عليه غالبا ما يكون ضعيفا . ولهذا لابد من أن نغير وضعنا ، وذلك لن يكون الا بتغيير أفكارنا ، فنحن لسنا متخلفين لقلة أحياننا ، ولكن تخلفنا لقلة أفكارنا وتبدد جهودنا ، ولن تتغير أحوالنا الا بتغيير ما فى نفوسنا « ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم » (١) .

ولابد لنا من أن نعترف بأن الاستشراق يستمد قوته من ضعفنا ، ووجوده نفسه مشروط بعجز العالم الاسلامى عن معرفة ذاته . فالاستشراق فى حد ذاته كان دليل وصاية فكرية . ويوم أن يعى العالم الاسلامى ذاته وينهض من عجزه ويلقى من على كاهله اثقال التخلف الفكرى والحضارى — يوما سيجد الاستشراق نفسه فى أزمة ، وخاصة الاستشراق المشتغل بالاسلام ، ويومها لن يجد الجمهور الذى يخاطبه لا فى أوروبا ولا فى العالم الاسلامى . ولكى نكون أكثر وضوحا وأكثر تحديدا فى تصوير ما ينبغى علينا أن نقوم به لمواجهة الاستشراق نذكر فيما يلى بعض النقاط التى نعتقد أنها أمور أساسية فى هذا المجال :

(١) علينا أن ننظر الى حركة الاستشراق بكل جدية ، ونأخذ فى حسابنا أن لها أثرا عظيمة على قطاعات عريضة من المثقفين فى العالم الاسلامى وفى العالم الغربى على السواء . ولهذا لابد من التوفر على دراسة الاستشراق دراسة عميقة . وليس يكفى أن نقول ان ما يكتبونه كلام فارغ . فهذا الكلام الفارغ مكتوب بشتى اللغات الحية ومنشور انتشارا واسعا على مستوى عالمى . ومواجهته لابد أن تكون على نفس المستوى العالمى . وبالكلام المليان على حد تعبير الدكتور حسين مؤنس .

(١) الرعد : ١١ .

(٢) بدلا من أن نظل نقف فكريا من دائرة المعارف الاسلامية التي قلم باعدادها المستشرقون قبل الحرب العالمية الثانية والتي تجاوزوها هم وانتهوا منذ بضع سنوات من اصدار دائرة معارف اسلامية جديدة — علينا أن نقوم نحن المسلمين باصدار دائرة معارف اسلامية باللغة العربية واللغات الأوروبية الرئيسية تقف على الأقل في مستوى دائرة المعارف الاسلامية للمستشرقين تخطيطا وتنظيما وتتفوق عليها علميا ، وتنقل وجهة النظر الاسلامية في شتى فروع الدراسات الاسلامية والعربية الى المسلمين وغير المسلمين على السواء .

فكل فراغ فكري لدينا لا نشغفه بأفكار من عندنا يكن عرضة للاستجابة لأفكار منافية وربما معادية لأفكارنا ، فلا نلوم عندئذ الا أنفسنا .

(٣) علينا أن نوحّد جهودنا في العالم الاسلامي لاقامة مؤسسة اسلامية علمية عالمية لا تنتمي بالولاء الى بلد اسلامي معين ولا لمذهب سياسي أو فكري أو ديني معين ، بل يكون ولاؤها الأول والآخر لله وحده ولرسوله محمد ﷺ ، وتستطيع استقطاب الكفاءات العلمية الاسلامية في شتى انحاء العالم ، وتقف على قدم المساواة مع الحركة الاستشرافية ويكون لها دوريات ومجلات علمية ذات مستوى رفيع تنشر بحوثها بلغات مختلفة ، وتعمل على استعادة أصالتنا الفكرية واستقلالنا في ميدان الأفكار ، فهذا هو الطريق الصحيح الى الاستقلال الاقتصادي والسياسي ، اذ أن المجتمع الذي لا يصنع أفكاره الرئيسية لا يمكنه على أية حال أن يصنع المنتجات الضرورية لاستهلاكه ولا المنتجات الضرورية لتصنيعه .

والامر الذي يؤسف له حقا هو أننا على امتداد العالم الاسلامي بسكانه الذين تجاوزوا الألف مليون ويكل ما لنا من امكثات هائلة

لا نملك مؤسسة علمية دولية لها نفس الامكانيات العلمية والمادية التي تملكها المؤسسة الاستشرافية . أليس هذا من الأمور التي تدعو الى الأسى والحسرة ؟ .

(٤) لابد أن تكون لنا مؤسسة تبشيرية عالمية ، وأعنى بذلك جهازا للدعوة الإسلامية في الخارج يدعو للإسلام من ناحية ويرعى المسلمين الجدد من ناحية ثانية ويحمي المسلمين بالوراثة من ناحية ثالثة . ولابد من إصدار كتب إسلامية باللغات العالمية الحية تدسح التصورات الخاطئة عن الإسلام في الأذهان وتعرض الإسلام بأسلوب علمي يتناسب مع العقلية المعاصرة ، وتقدم الحلول الإسلامية لمشكلات المسلمين العصرية .

(٥) لابد من أعداد ترجمة مقبولة لمعاني القرآن باللغات الحية نسد بها الطريق على عشرات الترجمات المنتشرة الآن بشتى اللغات والتي قام بأعدادها المستشرقون وصدورها في غائب الأحيان بمقدمات ملوثة بالطعن على الإسلام . ولابد أيضا من اختيار مجموعة كافية ومناسبة من الأحاديث النبوية الصحيحة وترجمتها أيضا لتكون مع ترجمة معاني القرآن في متناول المسلمين غير الناطقين بالعربية وفي متناول غير المسلمين الذين يريدون فهم الإسلام من منابعه الأصلية .

(٦) العمل على تنقية التراث الإسلامي حتى يكون غذاء فكريا صالحا للمسلم . فتراثنا فيه الغث وفيه السمين . ومع أن الإسلام لا يتحمل وزر الخرافات والأوهام والاسرائيليات التي تشتمل عليها بعض كتب التراث لدينا ، فإن المستشرقين يستخدمون هذا التراث بكل ما فيه . ويكفى أن نشير في هذا الصدد الى مثل واحد وهو قصة الغرائق المذكورة في

كتبنا والتي ركر عليها المستشرقون ، فاذا اتهمناهم بالتجنى
حق لهم ان يردوا الاتهام ويقولوا : نحن لم نخترع شيئاً من
عندينا . ليست القصة واردة في مصادركم المعتمدة ؟ .

(٧) محاولة اقتحام مجالات تدريس العلوم العربية والاسلامية
في الخارج عن طريق الاتفاقات الثقافية التي تعقد بين بلدان
العالم الاسلامي ودول أوروبا وأمريكا ، وذلك بإرسال أساتذة
أكفاء من الأقطار الاسلامية الى معازل الاستشراق للتدريس
فيها . وبذلك يمكن بالتدريج تصحيح التصورات الأوروبية عن
الاسلام بالعمل العلمي الدعوب وليس عن طريق الشعارات
فقط . واعتقد ان هناك الآن جامعات في أوروبا وأمريكا لديها
الاستعداد للاستجابة لذلك .

● ايها الاخوة الأعزاء :

لقد حاولنا بما عرضناه على مسامعكم في هذه المحاضرة من نقاط
ان نكون منصفين لأنفسنا ولغيرنا ، وأن نكون موضوعيين نرى
الأسود أسود والأبيض أبيض حتى لا تختلط علينا الرؤية فنخطيء
الطريق الصحيح الى فهم أبعاد المشكلة . . وليس ما قلناه عن الاسلام
والاستشراق هو نهاية المطاف . وانما هي مجرد ملاحظات نقصد
من ورائها الدعوة الى التأمل والتفكير في أبعاد هذه المشكلة المطروحة .

وأرجو أن نكون قد وفقت الى الصواب ، . والله من وراء القصد
وهو حسبنا ونعم الوكيل .

مراجع البحث

- ١ - تراث الاسلام - القسم الأول - تصنيف شاخت وبوزورث .
ترجمة د. محمد زهير السهوري (سلسلة عالم المعرفة
بلكويت - رمضان ١٣٩٨ - أغسطس ١٩٧٨) .
- ٢ - الدراسات العربية والاسلامية في الجامعات الالمانية . تأليف
رودي بارت . ترجمة د. مصطفى ماهر . دار الكاتب العربي
للطباعة والنشر بالقاهرة ١٩٦٧ .
- ٣ - نظرة الغرب الى الاسلام في القرون الوسطى تأليف ر . و .
سفرن . تعريب د. علي فهمي خشيم ، د. صلاح الدين
حسن . دار مكتبة الفكر طرابلس - ليبيا ١٩٧٥ .
- ٤ - الفكر الاسلامي الحديث وصلته بالاستعمار الغربي للدكتور
محمد البهي - دار الفكر بيروت ١٩٧٣ .
- ٥ - انتاج المستشرقين واثره في الفكر الاسلامي الحديث . تأليف
مالك بن نبي . مكتبة عمار بالقاهرة ١٩٧٠ .
- ٦ - أوروبا والاسلام - تأليف هشام جعيط ، ترجمة د. طلال
عقريسي . دار الحقيقة . بيروت ١٩٨٠ .
- ٧ - المستشرقون - في ٣ أجزاء - تأليف نجيب العقيقي . الطبعة
الرابعة . دار المعارف بالقاهرة ١٩٨٠ / ١٩٨١ .
- ٨ - الاسلام في الفكر الغربي - للدكتور محمود حمدي زقزوق .
دار القلم بلكويت ١٩٨١ .
- ٩ - Gustav Pfannmueller : Handbuch der Islam literature,
Berlin 1923.
- ١٠ - Edward W. Said Orientalismus, Frankfurt/M. 1981.
- ١١ - C.E. Bosworth : Orientalism and Orientalists (in :
Arab Islamic Bibliography), 1971 Great Britain.

محتويات الكتاب

الصفحة

١ — تمهيد	٢
٢ — طريق الاستشراق وتطوره	٤
٣ — مواقف المستشرقين	١٢
(أ) الجوانب الايجابية	١٤
(ب) الجوانب السلبية	١٨
٤ — موقفنا من الاستشراق	٢٦
مراجع البحث	٣٢
محتويات الكتاب	٣٥

رقم الايداع ٨٤/٢٩٢٧

الترقيم النحوى x — ٢٨ . — ٣٠٧ — ١٧٧

